

DIN EN 12312-15:2020-06 (D/E)

Luffahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 15: Gepäck- und Geräteschlepper; Deutsche und Englische Fassung EN 12312-15:2020

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 15: Baggage and equipment tractors; German and English version EN 12312-15:2020

| Inhalt | Seite |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Europäisches Vorwort..... | 3 |
| Einleitung | 6 |
| 1 Anwendungsbereich..... | 7 |
| 2 Normative Verweisungen | 7 |
| 3 Begriffe | 8 |
| 4 Liste der signifikanten Gefährdungen | 9 |
| 5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen | 10 |
| 5.1 Allgemeine Anforderungen..... | 10 |
| 5.2 Fahrerplatz..... | 10 |
| 5.3 Führerhaus | 11 |
| 5.4 Sitze..... | 11 |
| 5.5 Steuerungen, Befehls- und Anzeigeeinrichtungen | 12 |
| 5.6 Zusätzliche Bedienplätze | 12 |
| 5.7 Fahrgestell und Aufbau | 13 |
| 5.8 Elektrische Ausrüstung | 14 |
| 5.9 Schwingungen..... | 14 |
| 5.10 Standsicherheit..... | 14 |
| 5.11 Optionen..... | 15 |
| 6 Benutzerinformationen..... | 15 |
| 6.1 Kennzeichnung..... | 15 |
| 6.2 Zusätzliche Kennzeichnung | 15 |
| 6.3 Betriebsanleitung..... | 16 |
| 7 Nachweis der Anforderungen..... | 17 |
| 7.1 Allgemeines..... | 17 |
| 7.2 Prüfung mit Kipp-Plattform..... | 17 |
| Anhang A (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen..... | 20 |
| Anhang B (normativ) Freiraum am Fahrerplatz..... | 23 |
| Anhang C (informativ) Ganzkörper-Schwingungen..... | 25 |
| C.1 Typische Quellen von Ganzkörperschwingungen bei Gepäck- und Geräteschleppern | 25 |
| C.2 Beispiele von für die Reduzierung von Ganzkörper-Schwingungen geeigneten technischen Maßnahmen..... | 25 |
| Anhang D (informativ) Empfehlungen zu Rückhaltesystemen/Zugangstoren..... | 27 |
| Anhang E (informativ) Beispiel für Schleppkupplung | 28 |
| Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2006/42/EG | 29 |
| Literaturhinweise | 32 |

Contents

Page

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| European foreword..... | 3 |
| Introduction | 6 |
| 1 Scope..... | 7 |
| 2 Normative references..... | 7 |
| 3 Terms and definitions | 8 |
| 4 List of significant hazards | 9 |
| 5 Safety requirements and/or measures..... | 9 |
| 5.1 General requirements | 9 |
| 5.2 Driver's accommodation | 10 |
| 5.3 Driver's cabin | 11 |
| 5.4 Seats..... | 11 |
| 5.5 Controls, monitoring devices and displays..... | 12 |
| 5.6 Additional operating positions | 12 |
| 5.7 Chassis and body | 13 |
| 5.8 Electrical equipment..... | 13 |
| 5.9 Vibrations | 13 |
| 5.10 Stability..... | 14 |
| 5.11 Options..... | 14 |
| 6 Information for use | 14 |
| 6.1 Marking..... | 14 |
| 6.2 Additional marking | 14 |
| 6.3 Instructions..... | 15 |
| 7 Verification of requirements | 16 |
| 7.1 General..... | 16 |
| 7.2 Tilting platform test..... | 17 |
| Annex A (informative) List of significant hazards..... | 19 |
| Annex B (normative) Seated operator enclosure | 22 |
| Annex C (informative) Whole body vibration..... | 24 |
| C.1 Typical sources of whole body vibration for Baggage and Equipment tractors..... | 24 |
| C.2 Examples of technical measures suitable for whole body vibration reduction | 24 |
| Annex D (informative) Recommendations for restraint systems / access gates | 26 |
| Annex E (informative) Example of towing coupling | 27 |
| Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered | 28 |
| Bibliography..... | 31 |